
DÉZIÈM CHAPIT
**Mouin kouè nan Jézu-Kri,
sèl Pitit Bondié-a**

ATIK 3

*Jézu-Kri, « sé pa pouvoua Éspri-Sin-an
kò li vîn fèt nan vant Mari ki Vièj »*

PARAGRAF 2. *« ... sé pa pouvoua Éspri-Sin-an
kò li vîn fèt nan vant Mari ki Vièj »*

I. Li vîn fèt nan vant pa pouvoua Éspri-Sin-an...

484 « « Tan-an ki rivé bout la », « Tan-an ki fîn plin-an » (cf. Ga 4, 4),
sètadi akonplisman promès-yo ak préparasion yo-a, li kòmansé ak Anons
yo fè Mari-a. Mari jouinn invitasion pou-l poté anndan-l Sa-a « tout
461 plénitud natu Bondié-a » pral « abité nan li dapré fason kò »-a, [« nan li
minm, ak tout kò-l, tou sa Bondié yé-a » ap « abité »] (Col 2, 9). Répons
ki sot nan Bondié pou késion-l nan : « Kijan pou sa fèt, paské lèzòm
721 mouin pa konnin ? » (Lc 1, 34) sé palintèmediè pouvoua Éspri-Sin-an yo
bay li : « Éspri-Sin-an ap vini nan ou » (Lc 1, 35).

485 Mision Éspri-Sin-an toujou fè youn ak mision Pitit-la épi sé pou sa yo
dispozé-l (cf. Jn 16, 14-15). Éspri-Sin-an ki « Granmèt é ki bay lavi » (DS
689, 723 150), yo voyé-l pou-l fè vant Mari ki Vièj vîn sin épi pou-l fè-l donnin
dapré Bondié, antan Pitit Papa-a dépi anvan tout tan-an li fè-l poté-l
anndan-l nan natu moun l-ap pran apati natu moun Mari-a.

486 Sèl Pitit Papa-a, antan-l vîn fèt kòm moun, nan vant Vièj Mari, li sé
963 « Kris », sètadi Éspri-Sin-an ba li onksion-an (cf. Mt 1, 20 ; Lc 1, 35),
dépi kòmansman égzistans li kòm moun, minm si sé ofiamézi
maniféstasion-l ap réalizé : pou gadyin mouton-yo (cf. Lc 2, 8-20), pou
maj-yo (cf. Mt 2, 1-12), pou Jan-Batis (cf. Jn 1, 31-34), pou disp-yo (cf.
Jn 2, 11). Sé poutèt sa, tout lavi Jézu-Kri manifésté « kijan Bondié té
sakré-l ak Éspri-Sin-an ak fòs » (Ac 10, 38).

II. ... li pran nésans sot nan Mari ki Vièj

487 Sa lafoua katolik-la kouè osijè Mari, fondé sou sa-l kouè osijè Kris-la, min an rétou sa-l anségné osijè Mari kléré lafoua-l nan Kris-la.

Prédésinasion Mari

488 « Bondié voyé Pitit li-a » (Ga 4, 4), min, pou-l préparé yon kò pou li (cf. He 10, 5), li té vlé yon kréatu kolaboré libréman. Pou sa, dépi anvan tout tan, Bondié té chouazi pou Maman Pitit li-a yon piti fi Israèl, yon jèn fi juif moun Nazarèt nan Galilé, « yon vièj, ki té fiancé avèk yon mésié yo té rélé Jozèf, nan kay David, non vièj-la sé té Mari » (Lc 1, 26-27) :

« Papa mizérikòd-yo té vlé, pou akséptasion Manman ki prédésiné-a té vini anvan Inkarnasion-an, pou konsa, minm jan yon fi té minnin nan lanmò-a, sé yon fi tou ki poté konkou pou lavi-a » (LG 56 ; cf. 61).

489 Nan déroulman tout Ansyin Alians-la, mision Mari-a té *préparé* nan
722 mision médam ki sin-yo. Sètènman nan kòmansman-an sé Èv : li-minm,
410 malgré dézobéyisans li-a, li té résévoua Promès yon désandans k-ap
145 ranpòté viktoua sou Malin-an (cf. Gn 3, 15) épi Promès pou-l vîn manman
tout vivan-yo (cf. Gn 3, 20). Nan fòs Promès sa-a, Sara, malgré gran laj li-
a, li poté yon pitit nan vant (cf. Gn 18, 10-14 ; 21, 1-2). Kont tout sa moun
t-a éspéré, Bondié chouazi sa yo té konsidéré kòm inkapab épi fèb (cf. 1
Co 1, 27) pou-l montré fidélité-l aléga Promès li-a : Àn, manman Samuèl
64 (cf. 1 S 1), Débora, Rut, Judit, Éstèr épi anpil lòt médam. Mari « gin
premié plas nan pami sa-k piti-yo épi pòv Granmèt-la, k-ap éspéré épi ki
résévoua sovè-a ak konfians sot nan min-l. Min tan-yo vîn akonpli avè-l,
Pitit fi Siyon ki pi ro-a, apré yo tann Promès-la pandan lontan, épi nouvo
Prinsip déroulman projè-a (Économie) vîn établi » (LG 55).

Imakilé Konsépsion

490 Pou-l kapab Manman Sovè-a, Mari « té résévoua nan min Bondié kado
ki alarotè kalité fonksion sa-a » (LG 56). Anj Gabrièl, nan moman
2676, 2853 Anonsiasion-an, salué-l kòm « plin lagras » (Lc 1, 28). Réyéman vré sa té
2001 nésésè pou lagras Bondié-a té dirijé-l tou douat pou-l t-a kapab bay
konsantman lib lafoua-l la nan anons vokasion-l nan.

491 Nan déroulman sièk-yo, l'Égliz-la vîn pran konsians Mari, sa Bondié
411 « plin lagras »-la (Lc 1, 28), sé dépi là-l fèt nan vant li rachté. Dògm
Imakilé Konsépsion-an, sa Souvèrin Pontif-la Pi IX té proklamé nan ané
1854, déklaré sa :

« Trè sint Vièj Mari nan premié moman li fèt nan vant, ak yon gras épi yon
privilèj spésial Bondié ki gin tout pouvoua-a, an konsidèran mérit Kris Jézu
Sovè ras lèzòm-nan, té prezèvé intak parapò a tout déchéans péché orijinèl-
la » (DS 2803).

492 Klèté « kalité sin li té sin-an yon fason totalman spésial-la », sa-k
 « anrichi-l dépi prémié moman li fèt nan vant-la » (LG 56) soti toutantié
 2011 nan Kris-la : « an konsidérasion mérit Pitit li-a li rachté nan fason ki pi ro-
 1077 a » (LG 53). Plis pasé tout lòt moun yo kréyé, Papa-a « béni-l [...] nan
 tout bénédiksyon Éspri-a nan sièl-la nan Kris-la » (Ep 1, 3). Li « té
 chouazi »-l « nan li anvan tè-a té fèt » pou-l té sin, san tach (imakilé)
 « dévan fas li nan rinmin-an » (cf. Ep 1, 4).

493 Nan tradision oriental-la, Pèr-yo rélé Manman Bondié-a « sa-k sin
 toutantié-a » (« la Toute Sainte », *Panaghia*), épi yo sélébré-l kòm
 « prézèvé parapò a tout déchéans péché-a, tankou sé Éspri-Sin-an ki
 modlé-l épi fòmé-l kòm nouvo créatu-a » (LG 56). Palintèmediè lagras
 Bondié-a, Mari té rété pandan tout lavi-l pròp parapò a tout péché
 pèsonèl.

« Sé pou sa fèt pou mouin daprè paròl ou-a... »

494 Lè yo anonsé Mari l-ap gin pou-l anfanté « Pitit Sa-a ki anro nèt-la »
 2617, 148 pa pouvoua Éspri-Sin-an, san-l pa konnin gason (cf. Lc 1, 28-37), Mari
 réponn avèk « obéyisans lafoua-a » (Rm 1, 5), antan-l konnin anyin pa
 inposib kot Bondié : « Min sèvant Granmèt-la ; sé pou sa fèt pou mouin
 daprè paròl ou-a » (Lc 1, 37-38). Konsa, antan Mari bay paròl Bondié-a
 konsantman-l, li vîn tounin Manman Jézu épi antan-l anbrasé ak tout kè-l
 968 volonté Bondié ki sovè nou-an, san okinn péché pa kinbé-l, Mari dévoué
 tout li-minm bay Pèrsòn Pitit li-a ak sa Pitit-la té gin pou-l fè-a, pou
 antan-l dépann dé Pitit-la épi avèk Pitit-la li sèvi mistè Rédanmsion-an pa
 pouvoua gras Bondié-a » (cf. LG 56) :

Daprè sa sint Iréné di-a : « Réyèlman, antan-l obéyi, li vîn tounin kòz sovè
 pou pròp tèt-li épi pou tout ras moun-nan » (Hær. 3, 22, 4). Sé poua,
 ansanm avèk li, anpil ansyin Pèr-yo té rinmin di nan prèch yo : « Kòd
 dezobéyisans Èv té maré-a li vîn lagé gras a obéyisans Mari-a ; sa Èv ki vièj
 té maré poutèt li pa-t kouè-a, Mari ki Vièj lagé-l poutèt lafoua-a » (cf. *ibid.*) ;
 726 épi antan yo établi konparézon-an avèk Èv, yo rélé Mari « Manman vivan-
 yo », antan yo déklaré anpil foua : « lanmò poutèt Èv, lavi poutèt Mari » (LG
 56).

Matènitè divîn Mari-a

495 Nan Évanjil-yo, yo rélé Mari « Manman Jézu » (Jn 2, 1 ; 19, 25 ; cf.
 Mt 13, 55), déjà anvan Nésans Pitit li-a, anba élan Éspri-a Élizabèt
 aklamé-l « Manman Granmèt mouin-an » (Lc 1, 43). Réyèlman vré, sa-a
 li-minm li poté nan vant pa pouvoua Éspri-Sin-an kòm moun-nan épi ki
 vrèman vîn tounin Pitit-li daprè chè-a, sé pa yon lòt pasé Pitit Papa-a dépi
 466, 2677 anvan tout tan-an, Dézièm Pèrsòn Trè Sint Trinité-a. L'Égliz-la déklaré
 Mari sé vrèman *Manman Bondié (Theotokos)* (cf. DS 251).

Virjinité Mari

496 Dépi nan premié fòmul lafoua-yo (cf. DS 10-64), l'Égliz-la té déklaré sé sèlman pa pouvoua Sint-Éspri-a Jézu té fòmé nan vant Mari ki Vièj, antan yo insisté sou aspè kòporèl évenman-an tou : Jézu « san sémans gason [...] pa pouvoua Sint-Épri-a » li té fòmé nan vant (Cc. Latran en 649 : DS 503). Pèr-yo ouè nan konsépsion virjinal-la yon sign sé vrèman Pitit Bondié-a ki vini nan kondision moun-nan minm jan ak nou :

Konsa sint Ignas d'Antiòch (kòmansman dézièm sièk-la) : « Nou kinbé [...] ak yon lafoua anplin épi ki fèm antan nou kouè nan Granmèt nou-an ki vrèman soti nan ras David dapré chè-a (cf. Rm 1, 3), Pitit Bondié dapré volonté ak puisans Bondié (cf. Jn 1, 13), ki vrèman pran nésans sot nan vièj-la ; ki vrèman fiksé ak klou pou nou nan chè-a sou Pons Pilat [...]. Li té vrèman soufri minm jan li té vrèman résisité » (Smyrn. 1-2).

497 Sa Évanjil-yo rakonté (cf. Mt 1, 18-25 ; Lc 1, 26-38) fè konprann konsépsion virjinal-la tankou yon aksion Bondié ki dépasé tout konpréansyon épi tout posibilite moun t-a ginyin (cf. Lc 1, 34) : « Sèké sa-a ki pran nésans nan li-a, sé nan Éspri-Sin-an li soti », sé sa anj-la di Jozèf osijè Mari épouz li-a (Mt 1, 20). La-a l'Égliz-la ouè akonplisman Promès Bondié té fè palintèmédiè profèt Izayi-a : « Min Vièj-la ap ansint, l-ap anfanté yon ti gason » (Is 7, 14, dapré traduksion grèk-la Mt 1, 23).

498 Kèk foua, poutèt silans évanjil sin Mark épi lèt Nouvo Téstaman-an, té gin dout osijè konsépsion virjinal nan Mari-a. Yo té minm kapab mandé èské la-a sé pa kèk léjand oubyin konstriksion téolojik san dimansion istorik. Pou sa yo doué réponn : lafoua nan konsépsion virjinal Jézu-a té jouinn yon opozision rèd, dérizion oubyin inkonpréansyon sou bò Juif ak payin ki pa kouè-yo (cf. S. Justin, dial. 66, 67 ; Origène, Cels. 1, 32. 69 ; e.a.) : li pa-t soti nan mitoloji payin-yo oubyin nan kèk adaptasion parapò a lidé nan épòk-la. Signifikasyon évenman sa-a sé sèlman nan lafoua yo kapab rivé ladan-l, sa ki égzaminé-l nan « konéksion mistè-yo youn ak lòt »-la (DS 3016), nan anbrasé mistè Kris-la dépi Inkarnasyon li-an jous nan Pak li-a. Déja sint Ignas d'Antiòch témouagné konéksion sa-a : « Chèf tè sa-a pa-t konnin virjinité Mari épi anfantman-l nan, minm jan ak lanmò Granmèt-la : toua mistè ki rélé byin fò, ki réalisé nan silans Bondié » (Eph. 19, 1 ; cf. 1 Co 2, 8).

Mari – « toujours Vièj »

499 Méditation lafoua li-a ki alé pi afon nan matènitè virjinal-la minnin l'Égliz-la déklaré virjinité Mari-a réyèl épi pou tout tan (cf. DS 427) minm nan anfantman Pitit Bondié-a ki tounin moun-nan (cf. DS 291 ; 294 ; 442 ; 503 ; 571 ; 1880). Réyèlman vré Nésans Kris-la « pa diminué intégrité virjinal [Manman]-l min li konsakré-l » (LG 57). Litiji l'Égliz-la sélébré Mari kòm *Aeiparthenos*, « toujours vièj » (cf. LG 52).

500 Pou sa, pafoua, objéksion-an sèké Sint-Ékritu-a mansioné frè ak sè
 Jézu (cf. Mc 3, 31-35 ; 6, 3 ; 1 Co 9, 5 ; Ga 1, 19). L'Égliz-la té toujou
 konprann pasaj sa-yo sé pa osijè lòt pitit Mari ki Vièj : réyèlman Jak épi
 Jozèf, « frè » Jézu ((Mt 13, 55), sé pitit yon Mari ki disip Jézu (cf. Mt 27,
 56) yo dézignin-l yon fason ki inpòtan kòm « lòt Mari-a » (Mt 28, 1). Sé
 pròch paran yo yé dapré yon ékspréssion yo byin konnin nan Ansyin
 Téstaman-an (cf. Gn 13, 8 ; 14, 16 ; 29, 15 ; etc.).

501 Jézu sé sèl Pitit Mari. Min matènitè spirituèl Mari-a (cf. Jn 19, 26-27 ;
 969 Ap 12, 17) louvri sou tout moun-yo Jézu té vîn sovè-a : « Réyèlman, li
 anfanté yon Pitit, sa Bondié mète kòm “prèmié pitit nan pami tout foul frè
 970 yo” (Rm 8, 29), sètadi fidèl-yo, sa l-ap kolaboré ak rinmin yon manman
 pou nésans yo épi pou édikasion yo » (LG 63).

Matènitè virjinal Mari-a nan projè Bondié-a

502 Jan lafoua-a gadé-a, an rapò ak Révélation-an toutantié, kapab
 90 dékouvri rézon kaché ki fè Bondié, nan projè li té ginyin pou-l sovè nou-
 an, té vlé pou Pitit li-a pran nésans nan yon Vièj. Rézon sa-yo ranvouayé
 alafoua nan Pèrsòn Kris-la épi mision rédanmsion li-an ak nan
 akséptasion mision sa-a sou bò Mari an favè tout moun-yo :

503 Virjinitè Mari manifésté inisiativ absolu Bondié nan Inkarnasion-an.
 422 Jézu pa gin dèt Papa pasé Bondié (cf. Lc 2, 48-49). « Li pa janm étranjé
 parapò a Papa-a poutèt natu moun-nan li pran-an. [...] Yon sèl-la épi
 minm-nan sé Pitit Bondié ak moun-nan. Natirèlman Pitit Papa-a dapré
 divinité-a, natirèlman Pitit Mari kòm moun ; min Pitit Papa-a osans pròp
 nan toulèdé » (Cc. Frioul en 796 : DS 619).

504 Jézu vîn fèt pa pouvoua Éspri-Sin-an nan vant Mari ki Vièj, paské li sé
 359 *nouvo Adan-an* (cf. 1 Co 15, 45) ki inogiré nouvo kréasion-an : « Prèmié
 moun-nan sòti nan poussiè-a, dézièm moun-nan sòt nan sièl » (1 Co 15,
 47). Dépi Kris-la fèt nan vant, sa-l yé kòm moun-nan ranpli ak Éspri-Sin-
 an paské « Bondié pa bay Éspri-a avèk mézi » (Jn 3, 34). « Nan sa-l plin-
 an », ki pròp pou li-minm ki tèt natu moun-nan ki rachté-a (cf. Col 1, 18),
 « nou [...] résévoua gras sou gras » (Jn 1, 16).

505 Jézu, nouvo Adan-an, ak konsépsion virjinal li-a, inogiré *nouvo nésans*
 1265 pitit adopsion-yo nan Éspri-Sin-an palintèmediè lafoua-a. « Kijan pou sa
 fèt ? » (Lc 1, 34 ; cf. Jn 3, 9). Patisipé nan lavi Bondié-a sa pa soti « nan
 san-yo, ni nan volonté chè-a, ni nan volonté gason, min li fèt sot nan
 Bondié » (Jn 1, 13). Aksépté lavi sa-a sé kichòy virjinal, paské sé Éspri-
 Sin-an ki bay moun-nan li toutantié. Konpréansion vokasion moun-nan
 parapò a Bondié kòm yon mariaj (cf. 2 Co 11, 2) li akonpli totalman nan
 matènitè virjinal Mari-a.

506 Mari Vièj paské virjinité-l la sé *sign lafoua-l* ki pa falsifié (dévouayé)
 148, 1814 ak okinn dout (LG 63) épi don total li fè bay volonté Bondié-a (cf. 1 Co 7,

34-35). Sé lafoua li-a ki pèmèt li vîn Manman Sovè-a. « Gin plis kontantman donk pou Mari pou-l résévoua Kris-la nan lafoua pasé pou-l té fòmé Kris-la nan chè-a » (S. Augustin, virg. 3 : PL 40, 398).

- 507 Mari Vièj épi Manman, an minm tan, paské li sé modèl épi réalisation
967 l'Égliz-la ki pi apouin (cf. LG 63) : « L'Égliz-la [...] li-minm tou vîn
tounin Manman palintèmediè Paròl Bondié-a li résévoua ak lafoua : ak
prédikasion-an épi Batèm-nan li anfanté pitit ki vîn fèt pa pouvoua Éspri-
149 Sin-an épi ki pran nésans sot nan Bondié pou nouvo lavi ki pap mourri-a.
Konsa li vièj tou, paské li konsèvé lafoua li toutantié épi pròp bay Épou-
a » (LG 64).

RÉZIMÉ

- 508 *Nan désandans Èv-la Bondié chouazi Mari ki Vièj pou-l té Manman
Pitit li-a. « Plin lagras », li sé « pi bon frui Rédanmsion-an » (SC
103) : dépi premié moman li fèt nan vant li prezèvé intak parapò a
déchéans péché orijinèl-la épi nan tout déroulman lavi-l li rété pròp
parapò a tout péché pèsonèl.*
- 509 *Mari sé « Manman Bondié » tout bon vré poutèt li sé Manman Pitit
Bondié dépi anvan tout tan-an, ki tounin moun é ki Bondié li-minm.*
- 510 *Mari rété Vièj antan Pitit li-a vîn fèt nan li, Vièj antan-l anfanté-l, Vièj
antan-l poté-l, Vièj antan-l nourri-l, Vièj san rété » (S. Augustin, serm.
186, 1 : PL 38, 999) : nan sa-l yé toutantié li sé « sèvant Granmèt-la »
(Lc 1, 38).*
- 511 *Mari ki Vièj té kolaboré « ak lafoua ki lib épi obéyisans nan sovè
moun-nan » (LG 56). Li té bay konsantman-l « nan plas natu moun-
nan toutantié » (S. Thomas d'A., s. th. 3, 30, 1). Ak obéyisans li-a, li
vîn tounin nouvo Èv-la, Manman vivan-yo.*